

РЕЦЕНЗИЯ

проф. д-ра Елены Викторовны Стояновой,
ФХН, Шуменский университет
им. Епископа Константина Преславского, г. Шумен

В СВЯЗИ: с оценкой документации, представленной гл. асс. д-ром Иреной Димитровой Петровой на конкурс на замещение должности „доцент”, в научной области 1. Педагогические науки, профессиональном направлении 1.3. Педагогика обучения ... (Методика обучения русскому языку), конкурс обнародован в Государственной газете (Държавен вестник, ДВ), номер 111 от 31.12.2020 г.

1. Основание написания рецензии – Приказ № РД-16-018 / 26.02.2021 г. ректора Шуменского университета им. Епископа Константина Преславского в связи с проведением конкурса на замещение должности „доцент”, обнародованного в ГГ (ДВ), номер 111 от 31.12.2020 г. и в соответствии со ст. 69, п.1 и п.2 Правил о развитии академического состава в ШУ и ст. 25 Закона о развитии академического состава в Республике Болгария (ЗРАСРБ).

Единственный кандидат в конкурсе на замещение должности „доцент“ – гл. асс. д-р Ирена Димитрова Петрова, работающая на кафедре русского языка при Факультете гуманитарных наук в Шуменском университете им. Епископа Константина Преславского.

2. Краткая информация о кандидате

Ирена Димитрова Петрова является штатным преподавателем в Шуменском университете им. Епископа Константина Преславского с 1996 года: ассистент (1996–2003), старший ассистент (2003–2008) и главный

ассистент (с 2008 г. по настоящий момент). Ирена Димитрова Петрова получает высшее образование (академическую степень магистра) по специальности Русский язык и литература (1984–1989 г.) в Кубанском государственном университете, г. Краснодар. В 2015 г. защищает диссертационный труд на тему: „*Словообразовательный компонент в обучении по лексике на студентите русисти*“ (Словообразовательный компонент при обучении студентов-русистов лексике), ей была присуждена образовательная и научная степень «доктор» (сопоставимая с ученой степенью кандидата наук).

Она непрерывно повышает свою профессиональную квалификацию, обучаясь на кратковременных квалификационных курсах в Болгарии и за ее пределами (7), через различные формы получения дополнительных знаний и компетенций (9); занимается переводческой деятельностью (имеет соответствующую квалификацию переводчика и опубликованные переводы – 3).

3. Данные о научной продукции кандидата

Научные интересы д-ра И. Петровой в области лингвистики и методики преподавания русского языка как иностранного. Общая научная продукция составляет 38 публикаций (2 монографии, 2 студии, 1 учебник (в соавторстве с коллегами), 2 учебных пособия (в соавторстве с коллегами), 2 статьи в сборниках научных трудов, 9 статей в периодических изданиях, 18 опубликованных докладов на научных форумах (1 из них в соавторстве)). Из них 7 публикаций были представлены в связи с процедурой на научную и образовательную степень „доктор“.

Представленные для оценки и рецензии кандидатом научные труды соответствуют направлению объявленного конкурса и составляют 22 публикации, а именно:

- 1 монография (хабилитационный труд);
- 1 монография (опубликованная диссертация на соискание степени «доктор» (PhD));
- 20 статей и опубликованных докладов, представленных в связи с данной процедурой: 1 – студия или статья большего объема (опубликована в рефериранном во вторичной базе журнале с научным рецензированием); 19 – статей (6 статьи опубликованы в реферируемых во вторичных базах журналах; 2 статьи – в нереферируемых сборниках; 11 – опубликованных докладов: 6 докладов на международных научных конференциях за границей и 5 – на международных научных конференциях в Болгарии).

Работы И. Петровой, которые не подлежат рецензированию, включают диссертацию на соискание степени «доктор», которая оценивается в 50 баллов, в соответствии с наукометрическими показателями и минимальными требованиями НАЦИДа. Данная диссертация была издана в 2020 году в виде монографии под тем же названием *„Словообразователният компонент в обучението по лексика на студентите русисти“* (Словообразовательный компонент при обучении студентов-русистов лексике).

Количественные показатели преподавательской и научно-исследовательской деятельности кандидата конкурса отвечают обязательным условиям выполнения минимальных национальных требований ЗРАСРБ (чл. 26) по замещению должности „доцент“.

4. Оценка научных и практических результатов и постижений в представленной на конкурс научной продукции

Монография (290 с.) под названием *„Лингвистические и методические аспекты русского языка как иностранного для специальных целей (на материале терминологической системы косметологии и*

косметики)“, опубликованная в 2021 г., носит интердисциплинарный характер и посвящена исследованию метаязыка косметологии и косметики, методическим и лексикографическим аспектам его описания и преподавания. Проблематика исследования представляется актуальной в контексте активизации прикладных направлений в развитии современной науки в связи с интенсивными технологическими изменениями в обществе.

Монография состоит из введения, трех глав, заключения и трех приложений (приложения представляют собой комплекс упражнений для отработки терминологии исследуемой области; разработки занятий по определенным темам при преподавании языка специальности, а также фрагмент терминологического тематического словаря). В конце книги имеется достаточно богатая библиография, включающая более 300 заглавий, наряду с основной литературой по теме в списке использованной литературы представлены источники специальной сферы и нормативные документы. Работа носит междисциплинарный характер и выполнена на стыке лингвистической и методической наук и профессиональной сферы косметологии и косметики. Абсолютно оправданным представляется структурирование монографии и наличие в ней трех глав – лингвистический материал дает выход в методическое обоснование лексикографической практики и преподавания русского языка как иностранного. Хочется верить, что впоследствии фрагментарно представленные в Приложении тематический словарь и учебное пособие увидят свет.

В первой главе (с.22–66) „*Лингвистические основы обучения терминологии косметологии и косметики*“ рассматриваются основные понятия метаязыка терминологической науки, обращается внимание на системность терминологии и гипонимические отношения между терминами данной терминосистемы. И.Петрова представляет анализ

формальной стороны терминов (структурная их классификация), описывает продуктивные модели образования терминов сферы косметологии и косметики, способы формирования указанной терминологии, а также и используемые средства для номинации. Интересными представляются наблюдения д-ра Петровой над словообразовательными моделями.

Вторая глава (с. 67–117) *„Методическая концепция терминологического словаря языка косметологии и косметики“* посвящена лексикографическому описанию терминологических единиц сферы косметологии. В ней определяются содержательные и структурные параметры учебного тематического словаря (силлабуса). Вполне оправданным представляется проблематика второй главы, поскольку лексикографический аспект является важной составляющей учебного процесса.

В третьей главе (с. 118–170) *„Методический алгоритм обучения русскому языку как иностранному для специальных целей на материале терминологии сферы косметологии и косметики“* рассматривается методический аспект обучения русскому языку как иностранному в контексте языка косметологии и косметики.

В целом монографический труд д-ра И. Петровой определенно имеет свои достоинства и является вкладом в развитие методической и лингвистической науки в области терминологии косметологии. Монография представляет интерес для широкого круга специалистов: как для лингвистов, терминологов, так и для методистов, а также для специалистов в области косметологии и косметики, изучающих русский язык. Последующее издание тематического словаря и учебного пособия будет иметь важное значение при обучении русскому языку студентов и специалистов в области косметологии. Остальные публикации кандидата представляют отдельные фрагменты в области методики и лингвистики. Некоторые из них более подробно представлены в тексте монографии.

Теоретическая подготовка и научные разработки д-ра И. Петровой, способствуют осуществлению ее непосредственной деятельности – преподавательской и методической. Следует отметить ее редакторскую (8) и переводческую деятельность, а также внеклассную работу со студентами, обучение учителей по русскому языку, проведение курсов по русскому языку для специалистов в области косметологии и косметики, а также для детей.

Представленная для рецензирования научная продукция определенно имеет свои достоинства и является вкладом в развитие методики преподавания русского языка в Болгарии. Труды И.Петровой известны в Болгарии. Об этом свидетельствует список цитирований: в монографиях и сборниках с научным рецензированием – 3; цитирования в нереферированных журналах с научным рецензированием – 15. Имеется апробация научных идей на международных научных форумах за границей (6) и в Болгарии (5).

Теоретическая подготовка и научные разработки д-ра И. Петровой, а также ее переводческая деятельность, имеют важное значение в процессе подготовки специалистов-русистов. Изданные учебные пособия по русскому языку и методике его преподавания используются в учебном процессе и являются результатом накопленного опыта в многолетней преподавательской и научно-исследовательской деятельности кандидата.

5. Замечания и рекомендации

При всей значимости монографии нам бы хотелось высказать некоторые замечания, принятие во внимание которых могло бы улучшить последующие ее издания. Замечания носят структурный характер и касаются языковой составляющей исследования. Фиксируются стилистические неточности и шерховатости (с. 9, 13, 18, *словообразовательные модели образования...* с. 5, 49 и др.). При

цитировании встречается отсутствие страниц (с.51), инициалов исследователей (с.51), пунктационные знаки (с.10, 11, 12, 16, 17, 18, 60, 75 и др.). Не совсем точной иллюстрацией типов метафор (антропоморфная, природоморфная, социоморфная и артефактная) являются приведенные в тексте примеры (с.60–62). При выделении параграфа 1.3.2. (с.47) не логичным является последующее структурирование текста 1.3.3. и 1.3.3.1., поскольку данные разделы представляются составляющей частью 1.2.3.

6. Заключение

На основе вышесказанного считаем, что кандидат, участвующий в конкурсе на замещение должности „доцент“ – гл. асс. д-р Ирена Димитрова Петрова, полностью отвечает требованиям ЗРАСРБ. На основе анализа представленных научных работ и оценки их значимости, научного, научно-прикладного вклада и практических достижений, предлагаем научному жюри проголосовать положительно за присвоение гл. асс. д-ру Ирине Димитровой Петровой должности „доцент“, в научной области 1. Педагогические науки, профессиональном направлении 1.3. Педагогика обучения ... (Методика обучения русскому языку).

20.04.2021

г. Шумен

Подготовила рецензию:



проф. д-р Елена Стоянова